



# MITTEILUNGSBLATT



Der grosse Schnee vom 14./15. Januar

## Corona-Impfung

### Neue Impfmöglichkeiten in sechs regionalen Schwerpunktpraxen sowie Hausarztpraxen

Seit dem 18. Januar 2021 können sich auch über 80-jährige Personen, die nicht in einem Betagten- oder Pflegeheim wohnen sowie Erwachsene mit chronischen Krankheiten und besonderen Risiken in einer von sechs regionalen Schwerpunktpraxen impfen lassen. Die Anmeldung für die Impfung in einer der Schwerpunktpraxen erfolgt durch die Hausarztpraxis. Mit der Zulassung des Impfstoffs von Moderna können kurz darauf auch die Hausärztinnen und Hausärzte impfen. Aktuell sind ca. 10'000 Impfdosen des Moderna-Impfstoffs für den Kanton St.Gallen angekündigt. Damit können 5'000 Personen geimpft werden, da auch mit diesem Impfstoff zwei Impfungen notwendig sind. Nach wie vor ist die Impfstoffmenge knapp und es können erst beschränkt Impftermine angeboten werden. Erste Priorität haben die besonders gefährdeten Personen. Weitergehende Informationen sind zu finden unter: <https://www.sg.ch/coronavirus>.

Gemeinderat

## Todesanzeige

**Schlauri-Jung Anna**, geboren am 14. Juni 1929, von Oberbüren SG, verwitwet, wohnhaft gewesen in Niederbüren, mit Aufenthalt im Seniorenzentrum Uzwil,

ist am 23. Januar 2021 in Uzwil verstorben. Die Urnenbeisetzung mit anschliessendem Gottesdienst im engsten Familienkreis findet am Dienstag, 9. Februar 2021, 14.00 Uhr, in der Kirche Niederbüren statt.

Einwohneramt

## Zivilstandsnachricht

### Eheschliessung

15.01. Ziegler Christoph, von Niederbüren SG, in Niederbüren, Kirchplatz 2  
und  
Egger Eveline, von Gossau SG, in Niederbüren, Kirchplatz 2

Einwohneramt



## «Bliib fit – mach mit!» geht weiter

### Während Corona Zuhause in Bewegung bleiben – für Seniorinnen und Senioren

Die bei Seniorinnen und Senioren so beliebte Bewegungssendung des Amtes für Gesundheitsvorsorge - «Bliib fit – mach mit!» - geht in die 4. Staffel. Die Sendung auf TVO hilft Seniorinnen und Senioren, sich trotz sozialer Isolation und eingeschränkter Sport- und Freizeitmöglichkeiten täglich zu bewegen und damit ihrer Gesundheit etwas Gutes zu tun. Für viele ältere Menschen wurde «Bliib fit – mach mit!» zu einem wichtigen Fixpunkt in ihrem Alltag. Die begeisterten Rückmeldungen und Dankesbriefe an die Moderatorin, Ursula Meier Köhler, unterstreichen eindrücklich, wie viel die Sendung bei den Zuschauer/innen bewirkt.



«Bliib fit – mach mit!» läuft weiterhin am **Montag und Freitag um 10.00 Uhr auf TVO**. An den Folgetagen werden jeweils Wiederholungen gezeigt. Auch in der neuen Staffel darf Bewegungstherapeutin Ursula Meier Köhler wieder verschiedene Gäste begrüßen.

Alle Sendungen finden Sie auch online auf TVO:  
<https://www.tvo-online.ch/bliib-fit-mach-mit>

Die **neue Staffel bis Ende Mai 2021** konnte mit Unterstützung der Stiftung Gesundheitsförderung Schweiz finanziert werden. Viele Zuschauerinnen und Zuschauer wünschen sich, dass «Bliib fit – mach mit!» auch danach weiterläuft. Die Projektverantwortlichen sind daher daran, die längerfristige Finanzierung der Sendung zu sichern.

Amt für Gesundheitsvorsorge des Kantons St. Gallen

## Sirenentest 3. Februar 2021

**Am Mittwochnachmittag, 3. Februar 2021, findet in der ganzen Schweiz von 13.30 Uhr bis spätestens 16.00 Uhr der jährliche Sirenentest statt. Dabei wird die Funktionsbereitschaft der Sirenen des "Allgemeinen Alarms" und auch jener des "Wasseralarms" getestet. Es sind keine Verhaltens- und Schutzmassnahmen zu ergreifen.**

Ausgelöst wird um 13.30 Uhr in der ganzen Schweiz das Zeichen "Allgemeiner Alarm", ein regelmässig auf- und absteigender Heulton von einer Minute Dauer, der nach einem Unterbruch von zwei Minuten noch einmal während einer Minute zu hören ist. Wenn

nötig, darf die Sirenenkontrolle bis 14.00 Uhr weitergeführt werden. Ab 14.15 Uhr bis spätestens 16.00 Uhr wird im gefährdeten Gebiet unterhalb von Stauanlagen das Zeichen "Wasseralarm" getestet. Es besteht aus zwölf tiefen Dauertönen von je 20 Sekunden in Abständen von je 10 Sekunden. Gesamtschweizerisch werden mehr als 8'000 Sirenen, davon 5'000 fest installiert und rund 2'800 mobil, auf ihre Funktionstüchtigkeit getestet.

### Was gilt bei einem echten Sirenenalarm?

Für einen optimalen Schutz muss nicht nur die Funktionsfähigkeit der Sirenen sichergestellt sein, die Bevölkerung muss auch das richtige Verhalten bei einem Sirenenalarm kennen. Wenn der "Allgemeine Alarm" ausserhalb eines angekündigten Sirenentests ertönt, bedeutet dies, dass eine Gefährdung der Bevölkerung möglich ist. In diesem Fall ist die Bevölkerung aufgefordert, Radio zu hören, die Anweisungen der Behörden zu befolgen und die Nachbarn zu informieren.

Der "Wasseralarm" bedeutet, dass eine unmittelbare Gefährdung unterhalb einer Stauanlage besteht. In diesem Fall ist die Bevölkerung aufgefordert, das gefährdete Gebiet sofort zu verlassen. In den Gemeinden Wartau, Sargans, Vilters-Wangs, Bad Ragaz, Pfäfers, Mels, Benken, Uznach sind Wasseralarmsirenen installiert.

### Informationen zur Alarmierung

Hinweise und Verhaltensregeln finden Sie auf den hintersten Seiten jedes Telefonbuches, auf Teletext Seite 680 der SRF-Sender sowie unter <https://www.alert.swiss/de/vorsorge/sirenentest.html>.

Die Bevölkerung wird um Verständnis für die mit dem Sirenentest verbundenen Unannehmlichkeiten gebeten.

Amt für Militär und Zivilschutz des Kantons St. Gallen  
Koordinationsstelle Bevölkerungsschutz



1879

## Luftgewehr-Kurs für Jugendliche



6. Februar – 6. März 2021

jeweils Samstagnachmittag  
in der Luftgewehr-Anlage im Schulhaus

Nach den erfreulichen Schnuppertrainings vor einem Jahr organisiert der Schützenverein Niederbüren nun einen Luftgewehr-Kurs. Mit der aktuellen Ausnahmebewilligung und strengem Schutzkonzept können wir dies für Jugendliche von 12-16 Jahren (Jahrgänge 2005-2009) anbieten.

Je nach Anzahl der Teilnehmer wird der Samstagnachmittag in mehrere Blöcke aufgeteilt. Die genauen Zeiten werden als Anmelde-Bestätigung mitgeteilt.

Anmeldungen bitte bis am 2. Februar an Christoph Heuberger (079 231 99 37) oder Patrick Heuberger (079 748 27 93)!

Wir freuen uns auf viele interessierte Jugendliche.

Schützenverein Niederbüren / [www.sv-niederbueren.ch](http://www.sv-niederbueren.ch)

# Steuerabschluss 2020

## Steuerergebnis 2020

Ein erfreulicher Steuerabschluss für das Jahr 2020 liegt vor. Die Einkommens- und Vermögenssteuern der natürlichen Personen konnten über dem Budget abgerechnet werden. Die Nachzahlungen aus den Vorjahren lagen ebenfalls rund Fr. 95'000.-- über den Erwartungen. Die Gemeindesteueranteile der juristischen Personen wurden Fr. 24'000.-- über der Budgeterwartung von Fr. 100'000.-- abgerechnet.

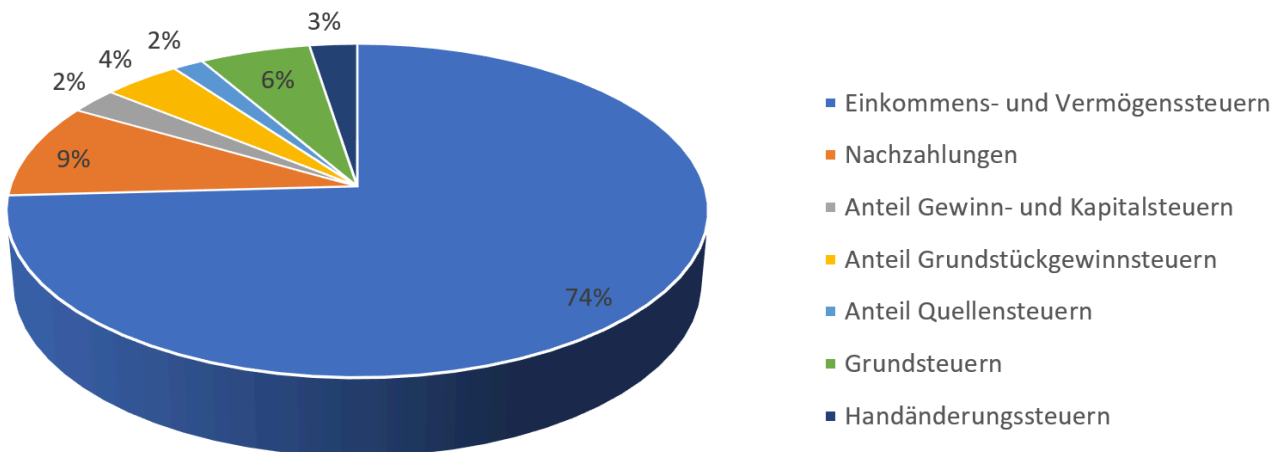
Die Quellensteuer-Anteile ergaben Fr. 16'000.-- Minderertrag gegenüber dem Budget. Aus den Grundbuchgeschäften resultierten höhere Handänderungssteuern. Erfreulich ist das Ergebnis auch bei den Grundstückgewinnsteuern, welche rund Fr. 130'000.-- höher ausfallen als erwartet.

Ende Jahr 2020 waren 982 Steuerpflichtige (Vorjahr 961) im Register, wovon rund 84,69 % per Ende 2020 definitiv für das Steuerjahr 2019 veranlagt worden sind. Der Steuerausstand per 31. Dezember 2020 für die Steuern aller Jahre beträgt 8,55 % und liegt damit unter dem kantonalen Durchschnitt von 12,52 %.

## Dankeschön

Wir danken an dieser Stelle allen Steuerpflichtigen für die prompte und korrekte Erfüllung ihrer Steuerpflichten und die angenehme Zusammenarbeit.

Gemeinderat und Steueramt



Steuerabrechnung 2020	Rechnung 2019	Budget 2020	Rechnung 2020
Einfache Steuer 100% (ohne Nachzahlungen)	2'658'297.60	2'660'000.00	2'838'849.25
<b>Einkommens-/Vermögenssteuern:</b>			
Total laufende Steuern	3'429'204.92	3'430'000.00	3'662'115.26
Nachzahlungen aus Vorjahren	230'523.47	360'000.00	455'334.21
Steuerfusskorrektur	85'000.00	0	15'000.00
<b>Anteile an kantonalen Steuern:</b>			
Gewinn- und Kapitalsteuern	152'318.25	100'000.00	124'418.50
Grundstückgewinnsteuern	54'248.00	70'000.00	203'071.60
Quellensteuern	92'132.80	97'000.00	81'203.55
<b>Gemeindesteuern:</b>			
Grundsteuern	283'082.25	285'000.00	289'762.95
Handänderungssteuern	78'205.05	70'000.00	124'748.30
<b>Total Steuerertrag</b>	<b>4'404'714.74</b>	<b>4'412'000.00</b>	<b>4'955'654.37</b>



## Konstituierung / Jahresabschluss

### Konstituierung 2021-2024

Bereits im letzten November hat der Schulrat an der Klausurtagung im Beisein der neu gewählten Schulräte die Konstituierung vorgenommen und die neuen Legislaturziele definiert.

Die Ressorts wurden wie folgt verteilt:

Patrizia Manser	Präsidentin, Personelles
Gabriel Harder	Vizepräsident, Finanzen
Bettina Brunner	Musikschule
Daniel Färber	Pädagogik und Informatik
Markus Fischer	Bau/Liegenschaften

Die Legislaturziele erläutern wir Ihnen im Geschäftsbericht, welcher Anfangs März 2021 an alle Haushalte verteilt wird.



### Jahresabschluss 2020 / Budget 2021

An der Sitzung vom 18. Januar 2021 hat der Schulrat die Jahresrechnung 2020 sowie das Budget 2021 genehmigt. Die Jahresrechnung schliesst gegenüber dem Budget 2020 mit einer Besserstellung von Fr. 110'429.51 ab. Der Voranschlag sieht für das Rechnungsjahr 2021 einen Finanzbedarf von Fr. 2'905'000.-- bei der Politischen Gemeinde vor.

Detailliertere Informationen können Sie im Geschäftsbericht entnehmen. Ob und wie die Vorversammlung und die Bürgerversammlung stattfinden können, teilen wir Ihnen frühzeitig mit.

Der Schulrat



## Schneesport abseits der Piste: Achtung Lawinengefahr

**Skitouren, Freeriden oder Schneeschuhwandern: Beim Schneesport im freien Gelände ist Vorsicht geboten. Gerade in diesem speziellen Winter helfen die Tipps der BFU, Unfälle zu verhindern und das Gesundheitswesen zu entlasten.**

Durchschnittlich sterben in der Schweiz pro Jahr 20 Personen in Lawinen. Das Lawinenrisiko einzuschätzen, ist schwierig. Dafür braucht es Kenntnisse in Lawinenkunde und viel Erfahrung.

Wer wenig Erfahrung hat, benützt signalisierte und lawinengesicherte Schneeschuhroutrouten, gelb markierte Abfahrten oder wählt auf skitourenguru.ch eine Skitour mit tiefem Risiko. Viele Bergsteiger- und Schneesportschulen sowie Vereine bieten ausserdem geleitete Touren an.

Für ungeleitete Skitouren und individuelles Freeriden und Schneeschuhwandern abseits der markierten Abfahrten und Routen braucht es eine entsprechende Ausbildung. Hier helfen Kurse (z. B. vom SAC) und whiterisk.ch weiter.

Für den Notfall immer dabei: Handy, ein Lawinenverschütteten-Suchgerät (LVS), eine Sonde und eine Schaufel.

Mehr zum Thema «Schneesport abseits der Piste» finden Sie auf bfu.ch.

### Die wichtigsten Tipps

- Gesicherte Angebote nutzen (gelb markierte Abfahrten, Schneeschuhroutrouten) oder Skitouren mit tiefem Risiko wählen (skitourenguru.ch)
- Sich in Lawinenkunde ausbilden lassen
- Wenig Erfahrung? Sich einer lawinenkundigen Leitung anschliessen
- Sich über aktuelle Lawinengefahr, Schneeverhältnisse und Wetter informieren
- Handy und Notfallausrüstung einpacken: Lawinenverschütteten-Suchgerät (LVS), Sonde, Schaufel

Schweizerische Beratungsstelle für Unfallverhütung (bfu)

## Terminkalender

5.2.	Freitag	Mütter-/Väterberatung Niederbüren, Nachmittag, mit Voranmeldung, im Pfarrhaus, Gossauerstr. 18
8.2.	Montag	Feuerwehr: 2. Kaderübung, 20.00 Uhr
13.2.	Samstag	Samariterverein: HELP Übung